

Euroopan yhteisöjen virallinen lehti

ISSN 1024-3038

L 122

39. vuosikerta

22. toukokuuta 1996

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- * Komission asetus (EY) N:o 902/96, annettu 20 päivänä toukokuuta 1996, tiettyjen tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön 1
- * Komission asetus (EY) N:o 903/96, annettu 20 päivänä toukokuuta 1996, vuoden 1996 jälkimmäisellä kalenterivuosisuoritusajalla sovellettavista jalostetuista tuotteista tai samassa tilassa olevista tavaroista syntyvän tullivelan hyvityskorkokannoista (sisäisen jalostuksen vapautusjärjestelmä, suspensiojärjestelmä ja väliaikainen maahantuonti)..... 3
- * Komission asetus (EY) N:o 904/96, annettu 21 päivänä toukokuuta 1996, tietyistä hinnoista ja määristä, joiden arvoa ecuina on maatalouden muuntokurssien korjaustekijän poistamisen vuoksi mukautettu, ennen 1 päivää helmikuuta 1995 annettujen maito- ja maitotuotealan asetusten tarkistamisesta ja muuttamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 1802/95 toisesta oikaisemisesta 4
- * Komission asetus (EY) N:o 905/96, annettu 21 päivänä toukokuuta 1996, yksityiskohtaisista säännöistä puuvillan tukijärjestelmän soveltamisesta annetun asetuksen (ETY) N:o 1201/89 muuttamisesta 5
- Komission asetus (EY) N:o 906/96, annettu 21 päivänä toukokuuta 1996, Israelista peräisin olevien suurikukkaisten neilikoiden (vakiotyyppi) tuonnin etuustullin suspendoimisesta ja yhteisen tullitariffin tullin uudelleen käyttöön ottamisesta 6
- Komission asetus (EY) N:o 907/96, annettu 21 päivänä toukokuuta 1996, siipikarjanliha-alan vientitukien vahvistamisesta 8
- Komission asetus (EY) N:o 908/96, annettu 21 päivänä toukokuuta 1996, sianliha-alan vientitukien vahvistamisesta 10
- Komission asetus (EY) N:o 909/96, annettu 21 päivänä toukokuuta 1996, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 12

- ★ Neuvoston direktiivi 96/30/EY, annettu 13 päivänä toukokuuta 1996, niiden unionin kansalaisten kunnallista äänioikeutta ja vaalikelpoisuutta koskevista yksityiskohtaisista säännöistä, jotka asuvat jäsenvaltioissa, jonka kansalaisia he eivät ole, annetun neuvoston direktiivin 94/80/EY muuttamisesta 14

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Neuvosto

96/317/EY:

- ★ Neuvoston päätös, tehty 13 päivänä toukokuuta 1996, Thaimaan kanssa käytyjen GATT-sopimuksen XXIII artiklan mukaisten neuvottelujen tulosten hyväksymisestä 15

Euroopan yhteisön ja Thaimaan kuningaskunnan kirjeenvaihtona tehty sopimus riisiä koskevista GATT-sopimuksen XXIII artiklan mukaisista neuvotteluista 16

Komissio

96/318/EY:

- ★ Komission päätös, tehty 20 päivänä joulukuuta 1995, Ranskan esittämän hakemuksen epäämisestä suojatoimien käyttämiseksi Espanjasta peräisin olevia farmaseuttisia tuotteita kohtaan 20

96/319/EY:

- ★ Komission päätös, tehty 20 päivänä joulukuuta 1995, Belgian esittämän hakemuksen epäämisestä suojatoimien käyttämiseksi Espanjasta peräisin olevia farmaseuttisia tuotteita kohtaan 21

96/320/EY:

- ★ Komission päätös, tehty 20 päivänä joulukuuta 1995, Saksan esittämän hakemuksen epäämisestä suojatoimien käyttämiseksi Espanjasta peräisin olevia farmaseuttisia tuotteita kohtaan 22

96/321/EY:

- ★ Komission päätös, tehty 20 päivänä joulukuuta 1995, Itävallan esittämän hakemuksen epäämisestä suojatoimien käyttämiseksi Espanjasta peräisin olevia farmaseuttisia tuotteita kohtaan 23

96/322/EY:

- ★ Komission päätös, tehty 20 päivänä joulukuuta 1995, Tanskan esittämän hakemuksen epäämisestä suojatoimien käyttämiseksi Espanjasta peräisin olevia farmaseuttisia tuotteita kohtaan 24

96/323/EY:

- ★ Komission päätös, tehty 20 päivänä joulukuuta 1995, Irlannin esittämän hakemuksen epäämisestä suojatoimien käyttämiseksi Espanjasta peräisin olevia farmaseuttisia tuotteita kohtaan 25

96/324/EY:

- ★ Komission päätös, tehty 20 päivänä joulukuuta 1995, Yhdistyneen kuningaskunnan esittämän hakemuksen epäämisestä suojatoimien käyttämiseksi Espanjasta peräisin olevia farmaseuttisia tuotteita kohtaan 26

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 902/96,
annettu 20 päivänä toukokuuta 1996,
tiettyjen tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista 23 päivänä heinäkuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 586/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 9 artiklan,

sekä katsoo, että

mainitun asetuksen liitteenä olevan yhdistetyn nimikkeistön yhdenmukaisen soveltamisen varmistamiseksi on tarpeen antaa tämän asetuksen liitteessä esitettyjen tavaroiden luokittelua koskevia säännöksiä,

asetuksessa (ETY) N:o 2658/87 vahvistetaan yhdistetyn nimikkeistön yleiset tulkintasäännöt; näitä sääntöjä sovelletaan myös kaikkiin muihin nimikkeistöihin, jotka perustuvat kokonaan tai osittain yhdistettyyn nimikkeistöön taikka joissa siihen mahdollisesti lisätään alajakoja ja jotka vahvistetaan yhteisön erityissäännöksillä tavaroiden kauppaa koskevien tariffimääräysten tai muiden toimenpiteiden soveltamiseksi,

mainittujen yleisten tulkintasääntöjen mukaan on tämän asetuksen liitteen taulukossa olevassa 1 sarakkeessa esitetyt tavarat luokiteltava 2 sarakkeen CN-koodeihin 3 sarakkeesta ilmenevin perustein,

on asianmukaista, että jäsenvaltioiden tulliviranomaisten tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön antamiin sitoviin tariffitietoihin, jotka eivät ole tällä asetuk-

sella vahvistettujen säännösten mukaisia, voidaan edelleen vedota yhteisön tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92⁽³⁾ 12 artiklan 6 kohdan mukaisesti kolmen kuukauden ajan, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat tullikoodeksikomitean tullitariffi- ja tilastonimikkeistöjaoston lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Liitteen taulukossa olevassa 1 sarakkeessa esitetyt tavarat luokitellaan yhdistetyssä nimikkeistössä taulukossa olevan 2 sarakkeen CN-koodeihin.

2 artikla

Jäsenvaltioiden tulliviranomaisten antamiin sitoviin tariffitietoihin, jotka eivät ole tällä asetuksella vahvistettujen säännösten mukaisia, voidaan vedota asetuksen (ETY) N:o 2913/92 12 artiklan 6 kohdan mukaisesti vielä kolmen kuukauden ajan.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenäensimmäisenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä toukokuuta 1996.

Komission puolesta

Mario MONTI

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 256, 7.9.1987, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 84, 3.4.1996, s. 18

⁽³⁾ EYVL N:o L 302, 19.10.1992, s. 1

LIITE

Tavarán kuvaus	Luokittelu (CN-koodi)	Perusteet
(1)	(2)	(3)
1. Kytkimen irrotusmekanismi, jossa on vain yksi pysäytin, kevytrakenteisia autonkytkimiä varten. Irrotusmekanismissa on teräksinen ohjainholkki, jossa on sisäänrakennettu painekuulalaakeri ja teräslevystä tehty ulko-kuori, johon voi olla kiinnitettyä jousiteräsvaijereita, salpaliittimiä tai metallisia irrotustappeja.	8708 93 10 tai 8708 93 90	Luokittelu määräytyy yhdistetyn nimikkeistön 1 ja 6 yleisen tulkintasäännön ja CN-koodien 8708, 8708 93 ja 8708 93 10 (teollisesti asennettavat) sekä 8708 93 90 (muut) nimiketekstien mukaisesti.
2. Kytkimen irrotusmekanismi, jossa on vain yksi pysäytin, kevytrakenteisia autonkytkimiä varten. Irrotusmekanismi koostuu alumiinista tai valuraudasta tehdystä ohjainholkista tai liukuholkista ja metallirenkaasta, jossa on sisäänrakennettu painekuulalaakeri.	8708 93 10 tai 8708 93 90	Luokittelu määräytyy yhdistetyn nimikkeistön 1 ja 6 yleisen tulkintasäännön ja CN-koodien 8708, 8708 93 ja 8708 93 10 (teollisesti asennettavat) sekä 8708 93 90 (muut) nimiketekstien mukaisesti.
3. Ruohonleikkuukoneet, jotka koostuvat seuraavista pääosista, jotka esitetään tullille yhdessä: a) pientraktori, moottorin teho enintään 18 kW, varustettu hydraulisella laitteella (voimanotto), johon voidaan kytkeä erilaisia lisälaitteita; b) vaihdettava leikkuulaite, joka voidaan yhdistää pientraktorin voimanottoon.	8701 90 11 8433 19 90	Luokittelu määräytyy yhdistetyn nimikkeistön yleisten tulkintasääntöjen 1 ja 6, 87 ryhmän 2 huomautuksen sekä CN-koodien 8701, 8701 90, 8701 90 11, 8403, 8433 19 ja 8433 19 90 nimiketekstien mukaan.
4. Rautaseos (ferropii), jossa on 40 painoprosenttia rautaa ja 47 painoprosenttia piitä, noin 5 painoprosenttia magnesiumia ja yhteensä 8 painoprosenttia kalsiumia, alumiinia ja harvinaisia maametalleja.	7202 29 00	Luokittelu määräytyy yhdistetyn nimikkeistön 1 ja 6 yleisen tulkintasäännön, 72 ryhmän 1 huomautuksen c alakohdan ja 2 alanimikehuomautuksen sekä CN-koodien 7202 ja 7202 29 00 nimiketekstien mukaisesti.
5. Sähkölaite kiinteänä kokonaisuutena, joka koostuu: a) puhelimesta ja sen kanssa samaan rakennekokonaisuuteen kuuluvasta puhelinvastaajasta (nauhurista) ja b) telekopiolaitteesta, jossa on lähetin/vastaanotin sekä luku-, tallennus- ja ohjauslaitteet tekstin, kuvan ja grafiikan siirtämiseen (telekopiointiin) puhelinverkossa. Puhelimen ja puhelinvastaajan yhdistelmää ja telekopiolaitetta ei ole tarkoitettu toimimaan samanaikaisesti.	8517 21 00	Luokittelu määräytyy yhdistetyn nimikkeistön 1, 3 c ja 6 yleisen tulkintasäännön, XIV jakson 3 huomautuksen (koskee vain osaa a) sekä CN-koodien 8517, 8517 21 ja 8517 21 00 nimiketekstien mukaisesti. Kumpikaan osista a tai b ei anna kokonaisuudelle sen olennaista luonnetta.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 903/96,**annettu 20 päivänä toukokuuta 1996,****vuoden 1996 jälkimmäisellä kalenterivuosi-
puoliskolla sovellettavista jalostetuista
tuotteista tai samassa tilassa olevista tavaroista syntyvän tullivelan hyvityskor-
kannoista (sisäisen jalostuksen vapautusjärjestelmä, suspensiojärjestelmä ja
väliaikainen maahantuonti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuk-
sen,ottaa huomioon yhteisön tullikodeksista 12 päivänä loka-
kuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o
2913/92⁽¹⁾,ottaa huomioon tietyistä yhteisön tullikodeksista
annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 sovelta-
mista koskevista säännöistä 2 päivänä heinäkuuta 1993
annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93⁽²⁾,
sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY)
N:o 482/96⁽³⁾, ja erityisesti sen 589 artiklan 4 kohdan a
alakohdan ja 709 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 2454/93 589 artiklan 4 kohdan a
alakohdassa säädetään, että komissio vahvistaa jalostetuista
tuotteista tai samassa tilassa olevista tavaroista syntyvään
tullivelkaan sovellettavat hyvityskorkokannat korvatakseen
epäoikeutetun taloudellisen edun, joka on aiheutunut
päivän, jona tullivelka syntyy, kun tavaraa ei ole viety
yhteisön tullialueelta, siirtämisestä myöhemmäksi; hyvi-
tyskorkokannat vuoden 1996 jälkimmäiselle kalenterivuo-
si-
puoliskolle vahvistetaan mainitun asetuksen säännösten
mukaan,*1 artikla*Asetuksen (ETY) N:o 2454/93 589 artiklan 4 kohdan a
alakohdassa ja 709 artiklan 3 kohdan a alakohdassa tarkoi-
tetut vuosittaiset hyvityskorkokannat, joita sovelletaan 1
päivästä heinäkuuta 31 päivään joulukuuta 1996, vahviste-
taan seuraavasti:

Belgia	4,12 %
Tanska	5,62 %
Saksan liittotasavalta	4,16 %
Kreikka	15,42 %
Espanja	9,48 %
Ranska	6,11 %
Irlanti	5,96 %
Italia	10,51 %
Luxemburg	4,12 %
Alankomaat	3,94 %
Itävalta	4,24 %
Portugali	9,22 %
Suomi	5,54 %
Ruotsi	8,95 %
Yhdistynyt kuningaskunta	6,70 %.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä heinäkuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa
jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä toukokuuta 1996.

Komission puolesta

Mario MONTI

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL N:o L 302, 19.10.1992, s. 1⁽²⁾ EYVL N:o L 253, 11.10.1993, s. 1⁽³⁾ EYVL N:o L 70, 20.3.1996, s. 4

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 904/96,**annettu 21 päivänä toukokuuta 1996,**

tietyistä hinnoista ja määristä, joiden arvoa ecuina on maatalouden muuntokursien korjaustekijän poistamisen vuoksi mukautettu, ennen 1 päivää helmikuuta 1995 annettujen maito- ja maitotuotealan asetusten tarkistamisesta ja muuttamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 1802/95 toisesta oikaisemisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2931/95 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 c artiklan 7 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksen (EY) N:o 1802/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2700/95 ⁽⁴⁾, liitteessä on yksi puute, joka olisi korjattava, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Lisätään asetuksen (EY) N:o 1802/95 liitteeseen asetuksen (ETY) N:o 1547/87 jälkeen ja ennen asetusta (ETY) N:o 570/88 seuraava rivi:

(ecuina)

1	2	3	4	5
Asetus	Viittaukset	Mukautettu entinen määrä	Mukauttamaton uusi määrä	1 päivästä syyskuuta 1995 sovellettava uusi määrä
"(ETY) N:o 1589/87	4 artikla, 1 kohta	40	48,30	48"

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä toukokuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 148, 28.6.1968, s. 13

⁽²⁾ EYVL N:o L 307, 20.12.1995, s. 10

⁽³⁾ EYVL N:o L 174, 26.7.1995, s. 27

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 280, 23.11.1995, s. 24

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 905/96,
annettu 21 päivänä toukokuuta 1996,
yksityiskohtaisista säännöistä puuvillan tukijärjestelmän soveltamisesta annetun
asetuksen (ETY) N:o 1201/89 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Kreikan liittymisasiakirjan ja erityisesti puuvillaa koskevan pöytäkirjan N:o 4, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1553/95⁽¹⁾,

ottaa huomioon puuvillan tukijärjestelmän yleisistä säännöistä ja asetuksen (ETY) N:o 2169/81 kumoamisesta 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1554/95⁽²⁾ ja erityisesti sen 11 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksen (ETY) N:o 1201/89⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2878/95⁽⁴⁾, 7 artiklan 1 kohdassa säädetään, että tukihakemusten jättäminen hyväksytään 1 päivästä kesäkuuta ennen sen markkinointivuoden alkua, jolle tukea haetaan; hintapakettiehdotuksen 1996/1997 ja siihen liittyvien toimenpiteiden osana komissio ehdotti neuvostolle, että poistetaan mahdollisuus jättää puuvillaa, josta siemeniä ei ole poistettu, koskevia tukihakemuksia ennen päivää,

jolloin valvonta aloitetaan; tätä ehdotusta koskevaa neuvoston päätöstä odotettaessa tukihakemusten ensimmäistä jättämispäivää markkinointivuoden alussa on syytä siirtää myöhemmäksi, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat pellavan ja hampun hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 1201/89 7 artiklan 1 kohdan kolmas virke seuraavasti:

"Se on jätettävä jokaista satoa varten kyseisen markkinointivuoden 1 päivän syyskuuta ja 31 päivän maaliskuuta välisenä aikana."

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä toukokuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 148, 30.6.1995, s. 45

⁽²⁾ EYVL N:o L 148, 30.6.1995, s. 48

⁽³⁾ EYVL N:o L 123, 4.5.1989, s. 23

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 301, 14.12.1995, s. 21

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 906/96,

annettu 21 päivänä toukokuuta 1996,

Israelista peräisin olevien suurikukkaisten neilikoiden (vakiotyyppi) tuonnin etuustullin suspendoimisesta ja yhteisen tullitariffin tullin uudelleen käyttöön ottamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon etuustullien soveltamisedellytyksistä tiettyjen Kyproksesta, Israelista, Jordaniasta ja Marokosta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden tuontiin 21 päivänä joulukuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4088/87⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 539/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan 2 kohdan b alakohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (ETY) N:o 4088/87 määritetään suurikukkaisten ruusujen, pienikukkaisten ruusujen, suurikukkaisten neilikoiden (vakiotyyppi) ja tertiineilikoiden (spraytyyppi) etuustullien soveltamisedellytykset vuosittain vahvistettavien tariffikiintiöiden rajoissa tuoreiden leikkokukkien yhteisöön tuontia varten,

neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1981/94⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 585/96⁽⁴⁾, säädetään yhteisön tariffikiintiön käyttöön ottamisesta Kyproksesta, Jordaniasta, Marokosta ja Israelista peräisin oleville tuoreille leikkokukille ja kukannupuille sekä sen hallinnosta,

asetuksen (ETY) N:o 4088/87 2 artiklassa säädetään toisaalta tiettyä alkuperää olevan tietyn tuotteen osalta etuustullin soveltamisesta ainoastaan, jos tuodun tuotteen hinta on vähintään 85 prosenttia yhteisön tuottajahinnasta; toisaalta säädetään etuustullin suspendoimisesta poikkeustapauksia lukuun ottamatta ja yhteisen tullitariffin mukaisen tullin käyttöön ottamisesta tiettyä alkuperää olevalle tietylle tuotteelle:

- a) jos kahtena peräkkäisenä markkinapäivänä tuodun tuotteen hinta on vähintään 30 prosentin osalta määrästä, joiden hintanoteeraukset ovat käytettävissä edustavilla tuontimarkkinoilla, 85 prosenttia alhaisempi kuin yhteisön tuottajahinta

tai

- b) jos 5—7 peräkkäisenä markkinapäivänä tuodun tuotteen hinta on vähintään 30 prosentin osalta määrästä, joiden hintanoteeraukset ovat käytettävissä edustavilla tuontimarkkinoilla, 85 prosenttia joko alhaisemmalla tai korkeammalla tasolla kuin yhteisön tuottajahinta ja

jos tämän jakson aikana kolmena päivänä tuodun tuotteen hinta on tämän tason alapuolella,

komission asetuksessa (EY) N:o 2524/95⁽⁵⁾ vahvistetaan yhteisön tuottajahinnat neilikoille ja ruusuille järjestelmän soveltamiseksi,

komission asetuksessa (ETY) N:o 700/88⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2917/93⁽⁷⁾, määrittellen kyseisen järjestelmän soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt,

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽⁸⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁹⁾, 1 artiklassa määriteltyjä edustavia markkinakursseja käytetään kolmannen maan valuutassa ilmoitetun määrän muuntamiseen ja niiden perusteella määritetään jäsenvaltioiden valuuttojen maatalouden muuntokurssit; muuntokurssien soveltamista ja vahvistamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 1068/93⁽¹⁰⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2853/95⁽¹¹⁾, ja

asetusten (ETY) N:o 4088/87 ja (ETY) N:o 700/88 säännösten mukaisesti toteutettujen hintanoteerausten perusteella olisi todettava, että asetuksen (ETY) N:o 4088/87 2 artiklan 2 kohdan a alakohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät etuustullin suspendoimiseksi Israelista peräisin olevilta suurikukkaisilta neilikoilta (vakiotyyppi); tämän vuoksi yhteisen tullitariffin tulli olisi otettava uudelleen käyttöön,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Israelista peräisin olevien suurikukkaisten neilikoiden (vakiotyyppi) (CN-koodit ex 0603 10 13 ja ex 0603 10 53) tuonnille asetuksessa (EY) N:o 1981/94 vahvistettu etuustulli suspendoidaan ja yhteisen tullitariffin mukainen tulli otetaan uudelleen käyttöön.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 22 päivänä toukokuuta 1996.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 382, 31.12.1987, s. 22

⁽²⁾ EYVL N:o L 79, 29.3.1996, s. 6

⁽³⁾ EYVL N:o L 199, 28.1994, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 84, 3.4.1996, s. 8

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 258, 28.10.1995, s. 42

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 72, 18.3.1988, s. 16

⁽⁷⁾ EYVL N:o L 264, 23.10.1993, s. 33

⁽⁸⁾ EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁹⁾ EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

⁽¹⁰⁾ EYVL N:o L 108, 1.5.1993, s. 106

⁽¹¹⁾ EYVL N:o L 299, 12.12.1995, s. 1

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä toukokuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

**KOMISSIO ASETUS (ETY) N:o 907/96,
annettu 21 päivänä toukokuuta 1996,
siipikarjanliha-alan vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon siipikarjanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2777/75⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2916/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 2777/75 8 artiklan mukaan mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinoiden ja yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella,

asetuksessa (ETY) N:o 2777/75 edellytetään 1 päivästä heinäkuuta 1995 alkaen kaikkien sellaisten tuotteiden viennin osalta, joista on haettu vientitukea, tuen ennakkovahvistuksen sisältävän vientitodistuksen esittämistä, lukuun ottamatta poikasia; erityiset yksityiskohtaiset säännöt tämän järjestelmän soveltamisesta siipikarjanliha-alalla on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 1372/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 180/96⁽⁴⁾,

tiettyjen kolmansien maiden nykyinen markkinatilanne ja kilpailu tietyistä määräpaikoista merkitsee, että tietyille siipikarjanliha-alan tuotteille olisi vahvistettava eriytetty tuki,

neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 990/93⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1380/95⁽⁶⁾, kielletään Euroopan yhteisön ja Jugoslavian liittotasavallan (Serbia ja Montenegro) välinen kauppa; tätä kieltä ei sovelleta tiettyihin tapauksiin, jotka luettelaa tyhjentävästi kyseisen asetuksen 2, 4, 5 ja 7 artiklassa sekä neuvoston asetuksessa (EY) N:o 462/96⁽⁷⁾; tämä olisi otettava huomioon tukia vahvistettaessa,

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽⁸⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁹⁾, 1 artiklassa määriteltyjä edustavia markkinakursseja käytetään kolmannen maan valuuttana ilmoitetun määrän muuntamiseen ja niiden perusteella määritetään jäsenvaltioiden valuuttojen maatalouden muuntokurssit; muuntokurssien vahvistamista ja soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 1068/93⁽¹⁰⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2853/95⁽¹¹⁾,

näiden sääntöjen ja perusteiden soveltamisesta siipikarjanliha-alan markkinoiden nykyiseen tilanteeseen seuraa, että tueksi olisi vahvistettava määrä, joka mahdollistaa yhteisön osallistumisen kansainväliseen kauppaan ja jonka osalta on otettu huomioon näiden tuotteiden viennin luonne sekä tämänhetkinen merkitys, ja

siipikarjanlihan ja munien hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Niiden tuotteiden koodiluettelo, joiden vientiin myönnetään asetuksen (ETY) N:o 2777/75 8 artiklassa tarkoitettu tuki, sekä kyseisen tuen määrät vahvistetaan liitteessä joko asetuksen (EY) N:o 1372/95 1 artiklassa tarkoitettujen vientitodistusten perusteella tai mainitun asetuksen 9 artiklassa tarkoitettujen jälkikäteen annettavien vientitodistusten perusteella toteutettavan viennin osalta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 22 päivänä toukokuuta 1996.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 282, 1.11.1975, s. 77

⁽²⁾ EYVL N:o L 305, 19.12.1995, s. 49

⁽³⁾ EYVL N:o L 133, 17.6.1995, s. 26

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 25, 1.2.1996, s. 27

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 102, 28.4.1993, s. 14

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 138, 21.6.1995, s. 1

⁽⁷⁾ EYVL N:o L 65, 15.3.1996, s. 1

⁽⁸⁾ EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁹⁾ EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

⁽¹⁰⁾ EYVL N:o L 108, 1.5.1993, s. 106

⁽¹¹⁾ EYVL N:o L 299, 12.12.1995, s. 1

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä toukokuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

siipikarjanliha-alan vientitukien vahvistamisesta 21 päivänä toukokuuta 1996 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Tuen määräpaikka ⁽¹⁾	Tuen määrä ⁽²⁾	Tuotekoodi	Tuen määräpaikka ⁽¹⁾	Tuen määrä ⁽²⁾
		ecua/100 kpl			ecua/100 kg
0105 11 11 000	01	0,90	0207 25 10 000	04	8,00
0105 11 19 000	01	0,90	0207 25 90 000	04	8,00
0105 11 91 000	01	0,90	0207 14 20 900	04	6,00
0105 11 99 000	01	0,90	0207 14 60 900	04	6,00
		ecua/100 kg	0207 14 70 190	04	6,00
0207 12 10 900	02	27,00	0207 14 70 290	04	6,00
	03	7,00	0207 27 10 990	04	8,00
0207 12 90 190	02	30,00	0207 27 60 000	04	6,50
	03	7,00	0207 27 70 000	04	6,50

⁽¹⁾ Määräpaikat ovat:

01 kaikki määräpaikat, ei kuitenkaan Amerikan yhdysvallat,

02 Angola, Saudi-Arabia, Kuwait, Bahrain, Qatar, Oman, Arabiemiirikunnat, Jordania, Jemen, Libanon ja Iran,

03 kaikki määräpaikat, ei kuitenkaan Amerikan yhdysvallat, Bulgaria, Puola, Unkari, Romania, Slovakia, Tšekki, Armenia, Azerbaidžan, Valko-Venäjä, Georgia, Kazakstan, Kirgisia, Moldova, Venäjä, Tadžikistan, Turkmenistan, Uzbekistan, Ukraina, Liettua, Viro, Latvia, Sveitsi ja edellä 02 kohdassa tarkoitetut,

04 kaikki määräpaikat, ei kuitenkaan Amerikan yhdysvallat, Bulgaria, Puola, Unkari, Romania, Slovakia, Tšekki, Armenia, Azerbaidžan, Valko-Venäjä, Georgia, Kazakstan, Kirgisia, Moldova, Venäjä, Tadžikistan, Turkmenistan, Uzbekistan, Ukraina, Liettua, Viro, Latvia ja Sveitsi.

⁽²⁾ Tukea voidaan myöntää Jugoslavian liittotasavaltaan (Serbia ja Montenegro) suuntautuvaan vientiin ainoastaan asetuksissa (ETY) N:o 990/93, sellaisena kuin se on muutettuna, ja (EY) N:o 462/96 säädetyistä ehtoista noudattaen.

Huom. Tuotekoodit ja alaviitteet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87, sellaisena kuin se on muutettuna.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 908/96,
annettu 21 päivänä toukokuuta 1996,
sianliha-alan vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sianliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2759/75⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla ja asetuksella (EY) N:o 3290/94⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 2759/75 13 artiklan mukaisesti mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen ja yhteisön hintojen välinen erotus voidaan kattaa vientituella,

kyseisten sääntöjen ja perusteiden soveltamisesta sianliha-alan nykyiseen markkinatilanteeseen seuraa, että tuki olisi vahvistettava seuraavasti,

nykyisin on olemassa vientimahdollisuuksia tietyille CN-koodiin 0203 kuuluville tuotteille; näille tuotteille olisi vahvistettava tuki ottaen huomioon yhteisön viejien kilpailuedellytykset maailmanmarkkinoilla,

CN-koodiin 0210 19 81 kuuluvien tuotteiden tuki olisi vahvistettava sen suuruiseksi, että tuen määrässä otetaan huomioon toisaalta kyseisiin koodeihin kuuluvien tuotteiden laadulliset ominaispiirteet ja toisaalta tuotantokustannusten ennakoitavissa oleva kehitys maailmanmarkkinoilla; olisi kuitenkin varmistettava, että yhteisö säilyttää osuutensa tiettyjen CN-koodiin 0210 19 81 kuuluvien tyyppisten italialaisten tuotteiden kansainvälisestä kaupasta,

tietyissä kolmansissa maissa, jotka ovat perinteisesti CN-koodiin 1601 00 ja CN-koodiin 1602 kuuluvien tuotteiden tärkeimpiä tuojia, vallitsevien kilpailuedellytysten vuoksi olisi kyseisten tuotteiden tuki säädettävä sen suuruiseksi, että tuen määrässä otetaan huomioon tämä tilanne; olisi kuitenkin varmistettava, että tukea myönnetään ainoastaan syötäväksi kelpaavien osien nettopainon

mukaan jättäen huomioon ottamatta kyseisiin valmisteisiin mahdollisesti sisältyvien luiden paino,

tuen säätäminen muille sianliha-alan tuotteille ei vaikuta suotavalta, koska niiden vienti ei ole taloudellisesti merkittävää,

asetuksen (ETY) N:o 2759/75 13 artiklan mukaisesti voi maailmanmarkkinatilanteen tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimusten vuoksi olla tarpeen eriyttää asetuksen (ETY) N:o 2759/75 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden tuki niiden määräpaikan mukaan,

tuotet olisi vahvistettava ottaen huomioon komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 823/96⁽⁴⁾, vahvistettuun tukinimikkeistöön tehdyt muutokset,

neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 990/93⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1380/95⁽⁶⁾, kielletään Euroopan yhteisön ja Jugoslavian liittotasavallan (Serbia ja Montenegro) välinen kauppa; kyseistä kieltoa ei sovelleta tietyissä tilanteissa, joista on rajoittava luettelo kyseisen asetuksen 2, 4, 5 ja 7 artiklassa sekä neuvoston asetuksessa (EY) N:o 462/96⁽⁷⁾; tämä olisi otettava huomioon tukia vahvistettaessa, ja

sianlihan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Luettelo tuotteista, joiden vientiin myönnetään asetuksen (ETY) N:o 2759/75 15 artiklassa tarkoitettua tukea, vahvistetaan liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 22 päivänä toukokuuta 1996.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 282, 1.11.1975, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 349, 31.12.1994, s. 105

⁽³⁾ EYVL N:o L 366, 24.12.1987, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 111, 4.5.1996, s. 9

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 102, 28.4.1993, s. 14

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 138, 21.6.1995, s. 1

⁽⁷⁾ EYVL N:o L 65, 15.3.1996, s. 1

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä toukokuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

sianliha-alan vientitukien vahvistamisesta 21 päivänä toukokuuta 1996 annettuun komission asetukseen

<i>(ecua/100 kg nettopaino)</i>			<i>(ecua/100 kg nettopaino)</i>		
Tuotekoodi	Määräpaikka ⁽¹⁾	Tuen määrä ⁽²⁾	Tuotekoodi	Määräpaikka ⁽¹⁾	Tuen määrä ⁽²⁾
0203 11 10 000	01	10,00	0203 29 15 100	01	6,00
0203 12 11 100	01	10,00	0210 11 31 110	01	80,00
0203 12 19 100	01	10,00	0210 11 31 910	01	80,00
0203 19 11 100	01	10,00	0210 12 19 100	01	18,00
0203 19 13 100	01	10,00	0210 19 81 100	01	90,00
0203 19 15 100	01	6,00	0210 19 81 300	01	70,00
0203 21 10 000	01	10,00	1601 00 91 100	01	30,00
0203 22 11 100	01	10,00	1601 00 99 100	01	15,00
0203 22 19 100	01	10,00	1602 41 10 210	01	60,00
0203 29 11 100	01	10,00	1602 42 10 210	01	42,00
0203 29 13 100	01	10,00	1602 49 19 190	01	21,00

⁽¹⁾ Määräpaikka ilmoitetaan seuraavasti:

01 kaikki kolmannet maat.

⁽²⁾ Tukea voidaan myöntää Jugoslavian liittotasavaltaan (Serbia ja Montenegro) suuntautuvaan vientiin ainoastaan asetuksissa (ETY) N:o 990/93, sellaisena kuin se on muutettuna, ja (EY) N:o 462/96 säädettyjä ehtoja noudattaen.

HUOM. Tuotekoodit ja niihin liittyvät alaviitteet määritellään muutetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 909/96,
annettu 21 päivänä toukokuuta 1996,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan
määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2933/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierron monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten

mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 22 päivänä toukokuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä toukokuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 337, 24.12.1994, s. 66

⁽²⁾ EYVL N:o L 307, 20.12.1995, s. 21

⁽³⁾ EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi
21 päivänä toukokuuta 1996 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)			(ecua/100 kg)		
CN-koodi	Kolmannen maan koodi (1)	Tuonnin kiinteä arvo	CN-koodi	Kolmannen maan koodi (1)	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 30	052	111,9	0805 30 20	625	18,9
	060	80,2		999	43,6
	064	59,6		052	132,2
	066	41,7		204	88,8
	068	62,3		220	74,0
	204	47,2		388	78,4
	208	44,0		400	67,2
	212	97,5		512	54,8
	624	95,8		520	66,5
	999	71,1		524	100,8
ex 0707 00 25	052	117,0	0808 10 61, 0808 10 63, 0808 10 69	528	61,6
	053	156,2		600	112,2
	060	61,0		624	103,0
	066	53,8		999	85,4
	068	69,1		039	101,7
	204	144,3		052	64,0
	624	87,1		064	78,6
0709 10 10	999	98,4	0809 20 39	284	72,1
	220	317,0		388	78,7
	999	317,0		400	75,3
0709 90 75	052	84,0		404	64,3
	204	77,5		416	72,7
	412	54,2		508	88,7
	624	151,9		512	66,1
	999	91,9		524	82,8
0805 10 31, 0805 10 33, 0805 10 35	052	59,2		528	67,7
	204	37,5		624	86,5
	208	58,0		728	107,3
	212	54,8		800	78,0
	220	53,3		804	83,7
	388	40,5		999	79,3
	400	45,0		052	290,6
	436	41,6		061	182,0
	448	20,2		064	254,1
	528	53,6		068	262,6
	600	43,6		400	258,9
	624	40,9		600	94,9
				624	239,5
				676	166,2
				999	218,6

(1) Komission asetuksessa (EY) N:o 68/96 (EYVL N:o L 14, 19.1.1996, s. 16) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

NEUVOSTON DIREKTIIVI 96/30/EY,

annettu 13 päivänä toukokuuta 1996,

niiden unionin kansalaisten kunnallista äänioikeutta ja vaalikelpoisuutta koskevista yksityiskohtaisista säännöistä, jotka asuvat jäsenvaltioissa, jonka kansalaisia he eivät ole, annetun neuvoston direktiivin 94/80/EY muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 8 b artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽¹⁾,ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽²⁾,

sekä katsoo, että

niiden unionin kansalaisten kunnallista äänioikeutta ja vaalikelpoisuutta koskevista yksityiskohtaisista säännöistä, jotka asuvat jäsenvaltiossa, jonka kansalaisia he eivät ole, 19 päivänä joulukuuta 1994 annetun neuvoston direktiivin 94/80/EY ⁽³⁾ liitteessä luetellaan kunkin jäsenvaltion paikallishallinnon perusyksiköt,

Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittyttyä yhteisöön on direktiivin 94/80/EY liitetä muutettava siten, että siinä mainitaan näiden kolmen valtion paikallishallinnon perusyksiköt, ja

näiden maiden liittymisasiakirjan mukaisesti sovelletaan direktiiviä 94/80/EY Ahvenanmaalla, jossa kotiseutu-oikeutta vailla oleviin Suomen kansalaisiin ja muihin unionin jäsenvaltioiden kansalaisiin sovelletaan asumisaikaa koskevaa edellytystä äänioikeuden ja vaalikelpoisuuden saamiseksi kunnallisvaaleissa,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Lisätään direktiivin 94/80/EY liitteeseen seuraava kohta:

"Itävallassa:

Gemeinden, Bezirke in der Stadt Wien,

Suomessa:

kunta, kommun, kommun på Åland,

Ruotsissa:

kommuner, landsting."

2 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

3 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 13 päivänä toukokuuta 1996.

Neuvoston puolesta

S. AGNELLI

Puheenjohtaja⁽¹⁾ EYVL N:o C 65, 4.3.1996, s. 201⁽²⁾ Lausunto annettu 29 päivänä helmikuuta 1996 (sitä ei ole vielä julkaistu virallisessa lehdessä)⁽³⁾ EYVL N:o L 368, 30.12.1994, s. 38

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 13 päivänä toukokuuta 1996,
Thaimaan kanssa käytyjen GATT-sopimuksen XXIII artiklan mukaisten neuvot-
telujen tulosten hyväksymisestä**

(96/317/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 113 artiklan
yhdessä 228 artiklan 2 kohdan ensimmäisen virkkeen kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

komissio on neuvotellut GATT-sopimuksen XXIII artiklan perusteella Thaimaan kanssa
yhteisön riisin tuontijärjestelyistä,

näiden neuvottelujen tulokset sisältyvät kirjeenvaihtona tehtyyn sopimukseen, ja
tämän sopimuksen hyväksyminen on yhteisön edun mukaista,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään yhteisön puolesta Thaimaan kuningaskunnan ja Euroopan yhteisön välinen
kirjeenvaihtona tehty sopimus riisiä koskevista GATT-sopimuksen XXIII artiklan mukai-
sista neuvotteluista.

Ensimmäisessä kohdassa tarkoitetun sopimuksen teksti liitetään tähän päätökseen.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtajalla on oikeus nimetä henkilö, jolla on valtuudet allekirjoittaa
sopimus yhteisöä sitovasti.

3 artikla

Komissio antaa yksityiskohtaiset säännöt rikkoutuneille riisinjyville ja maniokkitärkkelyk-
selle myönnettyistä tariffikiintiöistä vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä
kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾ 23 artiklassa vahvis-
tetun menettelyn mukaisesti.

Tehty Brysselissä 13 päivänä toukokuuta 1996.

Neuvoston puolesta

S. AGNELLI

Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY)
N:o 1863/95 (EYVL N:o L 179, 29.7.1995, s. 1)

SOPIMUS

Euroopan yhteisön ja Thaimaan kuningaskunnan kirjeenvaihtona tehty sopimus riisiä koskevasta GATT-sopimuksen XXIII artiklan mukaisista neuvotteluista

A. Euroopan yhteisön kirje

Arvoisa Suurlähettiläs,

Minulla on kunnia vahvistaa Euroopan yhteisön ja Thaimaan kuningaskunnan välillä tehdyn rikkoutuneiden riisinjyvien ja maniokkitärkkelyksen Euroopan yhteisön tariffikiintiöitä koskevan sopimuksen voimaantulo 1 päivästä huhtikuuta 1996 alkaen, tähän kirjeenvaihtoon liitetyn ilmoituksen mukaisesti.

Edellä mainitun sopimuksen lisäksi osapuolet sopivat edelleen, että ne tarkistavat yhdessä kumman tahansa osapuolen pyynnöstä riisiä koskevan "edustavan hintajärjestelyn" toiminnan. Jos jommankumman osapuolen mielestä järjestelmän toiminta näyttää merkittävästi haittaavan osapuolten välisiä kauppavirtoja, Euroopan yhteisön komissio tutkii Thaimaan kuningaskunnan hallitusta kuullen merkittävät tunnistetut ongelmat tarkoituksenmukaisen ratkaisun löytämiseksi. Osapuolet eivät olela tällaisen tarkistuksen tulevan tarpeelliseksi ennen vuotta 1998.

Edellä mainitun sopimuksen perusteella osapuolet sopivat keskeyttävänsä vuoden 1994 GATT-sopimuksen XXIII artiklan mukaiset neuvottelut.

Edellä mainittu keskeytyssopimus ja siihen kuuluva liite eivät rajoita kummallekaan osapuolelle Maailman kauppajärjestöä (WTO) koskevan sopimuksen perusteella kuuluvia oikeuksia ja velvollisuuksia. Kuitenkaan osapuolet eivät käytä oikeuksiaan niin kauan, kuin vuotuiset tariffikiintiöt ovat avoinna ja pysyvät voimassa asianomaisen vuoden osalta; oikeuttaan käyttävä osapuoli antaa ilmoituksen kaksi kuukautta ennen asianomaisen kiintiövuoden loppua.

Tämä kirje ja Arvoisan Suurlähettilään vastaava kirje muodostavat osapuolten välisen sopimuksen vuoden 1994 GATT-sopimuksen XXIII artiklan mukaisten neuvottelujen keskeyttämisestä.

Vastaanottakaa, Arvoisa Suurlähettiläs, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

*Euroopan unionin
neuvoston puolesta*

LIITE

Ilmoitus tariffikiintiöistä

Euroopan yhteisön ja Thaimaan kuningaskunnan yhteisen edun edistämiseksi käytyjen keskustelujen tuloksena Euroopan yhteisön ja Thaimaan kuningaskunnan välillä on tehty seuraava sopimus, joka tulee voimaan 1 päivästä huhtikuuta 1996:

1. *Maniokkitärkkelys*

- a) Euroopan yhteisö avaa ylimääräisen itsenäisen vuotuisen 10 500 tonnin tariffikiintiön, josta 10 000 tonnia osoitetaan Thaimaalle.
- b) Tämän ylimääräisen itsenäisen vuotuisen kiintiön sisäinen tulli on voimassa oleva suosituimmuustulli vähennettynä 100 eculla/tonni.
- c) Euroopan yhteisön listalle sisällytettävien maniokkitärkkelystä koskevien kahden tariffikiintiön kiintiön sisäinen tulli, jota sovelletaan itsenäiseltä pohjalta, on voimassa oleva suosituimmuustulli vähennettynä 100 eculla/tonni.
- d) Euroopan yhteisö luopuu yksipuolisesti loppukäyttöä koskevista vaatimuksista näiden kolmen tariffikiintiön osalta.

2. *Rikkoutuneet riisinjyvät*

- a) Euroopan yhteisö avaa uuden vuotuisen 80 000 tonnin tariffikiintiön, josta 41 600 tonnia osoitetaan Thaimaalle.
- b) Kiintiön sisäinen tulli on voimassa oleva suosituimmuustulli vähennettynä 28 eculla/tonni.

Siltä osin, kuin tariffikiintiöt on osoitettu Thaimaalle, Euroopan yhteisön tuontilisenssit myönnetään ilman eri toimenpiteitä sovituissa rajoissa Thaimaan hallituksen myöntämien vientitodistusten perusteella.

B. Thaimaan kuningaskunnan kirje

Arvoisa Herra,

Minulla on kunnia ilmoittaa vastaanottaneeni seuraavan tänään päivätyt kirjeenne:

"Minulla on kunnia vahvistaa Euroopan yhteisön ja Thaimaan kuningaskunnan välillä tehdyn rikkoutuneiden riisinjyvien ja maniokkitärkkelyksen Euroopan yhteisön tariffikiintiötä koskevan sopimuksen voimaantulo 1 päivästä huhtikuuta 1996 alkaen, tähän kirjeenvaihtoon liitetyn ilmoituksen mukaisesti.

Edellä mainitun sopimuksen lisäksi osapuolet sopivat edelleen, että ne tarkistavat yhdessä kumman tahansa osapuolen pyynnöstä riisiä koskevan 'edustavan hintajärjestelyn' toiminnan. Jos jommankumman osapuolen mielestä järjestelmän toiminta näyttää merkittävästi haittaavan osapuolten välisiä kauppavirtoja, Euroopan yhteisöjen komissio tutkii Thaimaan kuningaskunnan hallitusta kuullen merkittävät tunnistetut ongelmat tarkoituksenmukaisen ratkaisun löytämiseksi. Osapuolet eivät oleta tällaisen tarkistuksen tulevan tarpeelliseksi ennen vuotta 1998.

Edellä mainitun sopimuksen perusteella osapuolet sopivat keskeyttävänsä vuoden 1994 GATT-sopimuksen XXIII artiklan mukaiset neuvottelut.

Edellä mainittu keskeytyssopimus ja siihen kuuluva liite eivät rajoita kummallekaan osapuolelle Maailman kauppajärjestöä (WTO) koskevan sopimuksen perusteella kuuluvia oikeuksia ja velvollisuuksia. Kuitenkaan osapuolet eivät käytä oikeuksiaan niin kauan, kuin vuotuiset tariffikiintiöt ovat avoinna ja pysyvät voimassa asianomaisen vuoden osalta; oikeuttaan käyttävä osapuoli antaa ilmoituksen kaksi kuukautta ennen asianomaisen kiintiövuoden loppua.

Tämä kirje ja Arvoisan Suurlähettilään vastaava kirje muodostava osapuolten välisen sopimuksen vuoden 1994 GATT-sopimuksen XXIII artiklan mukaisten neuvottelujen keskeyttämisestä."

Minulla on kunnia vahvistaa, että hallitukseni hyväksyy edellä olevan sekä että teidän kirjeenne ja tämä kirje muodostavat ehdotuksenne mukaisesti sopimuksen.

Vastaanottakaa, Arvoisa Herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

*Thaimaan kuningaskunnan
hallituksen puolesta*

*"LIITE***Ilmoitus tariffikiintiöistä**

Euroopan yhteisön ja Thaimaan kuningaskunnan yhteisen edun edistämiseksi käytyjen keskustelujen tuloksena Euroopan yhteisön ja Thaimaan kuningaskunnan välillä on tehty seuraava sopimus, joka tulee voimaan 1 päivästä huhtikuuta 1996:

1. Maniokkitärkkelys

- a) Euroopan yhteisö avaa ylimääräisen itsenäisen vuotuisen 10 500 tonnin tariffikiintiön, josta 10 000 tonnia osoitetaan Thaimaalle.
- b) Tämän ylimääräisen itsenäisen vuotuisen kiintiön sisäinen tulli on voimassa oleva suosituimmuustulli vähennettynä 100 eculla/tonni.
- c) Euroopan yhteisön listalle sisällytettävien maniokkitärkkelystä koskevien kahden tariffikiintiön kiintiön sisäinen tulli, jota sovelletaan itsenäiseltä pohjalta, on voimassa oleva suosituimmuustulli vähennettynä 100 eculla/tonni.
- d) Euroopan yhteisö luopuu yksipuolisesti loppukäyttöä koskevista vaatimuksista näiden kolmen tariffikiintiön osalta.

2. Rikkoutuneet riisinjyvät

- a) Euroopan yhteisö avaa uuden vuotuisen 80 000 tonnin tariffikiintiön, josta 41 600 tonnia osoitetaan Thaimaalle.
- b) Kiintiön sisäinen tulli on voimassa oleva suosituimmuustulli vähennettynä 28 eculla/tonni.

Siltä osin, kuin tariffikiintiöt on osoitettu Thaimaalle, Euroopan yhteisön tuontilisenssit myönnetään ilman eri toimenpiteitä sovitussa rajoissa Thaimaan hallituksen myöntämien vientitodistusten perusteella."

KOMISSIO

KOMISSIION PÄÄTÖS,

tehty 20 päivänä joulukuuta 1995,

Ranskan esittämän hakemuksen epäämisestä suoja-toimien käyttämiseksi Espanjasta peräisin olevia farmaseuttisia tuotteita kohtaan

(Ainoastaan ranskankielinen teksti on todistusvoimainen)

(96/318/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Espanjan ja Portugalin liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 379 artiklan,

ottaa huomioon Ranskan hakemuksen,

sekä katsoo, että

Ranska on 29 päivänä syyskuuta 1995 päivätyllä kirjeellä pyytänyt komissiolta lupaa toteuttaa liittymisasiakirjan 379 artiklan nojalla suoja-toimenpiteitä tarkoituksenaan kieltää sellaisten Espanjasta peräisin olevien farmaseuttisten tuotteiden tuonti Ranskaan, jotka on suojattu tuotepatentilla Ranskassa, mutta ei Espanjassa,

Ranskan viranomaiset toimittivat hakemuksessaan komissiolle kyseisen hakemuksen aiheellisuuden arvioimiseksi tarpeelliset tiedot,

Ranskan viranomaiset perustelevat hakemustaan niillä taloudellisilla vaikeuksilla, jotka heidän mukaansa aiheutuisivat farmaseuttisten tuotteiden kaupalle Ranskassa liittymissopimuksen 47 artiklassa säädetyn siirtymäkauden päättymisestä 7 päivästä lokakuuta 1995; koska farmaseuttisten erikoistuotteiden hinnat Espanjan markkinoilla ovat tuotteesta riippuen 12—100 prosenttia alhaisempia kuin kyseisten tuotteiden hinnat Ranskan markkinoilla, siirtymäkauden päättymisestä on seurauksena huomattava rinnakkaisen tuonnin kasvu Espanjasta; tästä kasvusta on siten haittaa myös Ranskalle sen hallussa olevien vientimarkkinoiden markkinaosuuksien kannalta,

kyseinen 379 artikla poikkeaa tavaroiden vapaan liikkuvuuden peruseriaatteesta; tämän vuoksi sitä on, yhteisöjen tuomioistuimen vakiintuneen oikeuskäytännön mukaisesti, tulkittava suppeasti,

tämän seurauksena, tämän oikeuskäytännön ja komission noudattaman käytännön mukaisesti, 379 artiklaa ei voida soveltaa,

kyseisen 379 artiklan tavoite on mahdollistaa määrätyn taloudenalan, jolla ilmenee vakavia, todennäköisesti pitkäaikaisia taloudellisia vaikeuksia, tasapainottuminen ja mukautuminen yhteismarkkinoiden talouteen,

Ranskan viranomaisten toimittamien taloudellisten tietojen tarkastelu on osoittanut, että edellytykset 379 artiklan soveltamiseksi eivät täyty; erityisesti tästä tarkastelusta ilmenee, ettei Ranskan farmaseuttisen teollisuuden alalla ole vakavia ja pitkäaikaisiksi arvioitavia vaikeuksia; Espanjasta peräisin olevien ja Ranskassa, mutta ei Espanjassa, patentoitujen farmaseuttisten tuotteiden tuonnin määrän kasvu ei vaikuta pitkällä aikavälillä niin merkittävästi, että siitä aiheutuisi vakavia taloudellisia vaikeuksia farmaseuttisten tuotteiden markkinoille Ranskassa,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hylätään Ranskan 379 artiklan nojalla esittämä suoja-toimenpiteitä koskeva hakemus, jonka tarkoituksena on kieltää Espanjasta peräisin olevien ja Ranskassa, mutta ei Espanjassa, tuotepatentilla suojattujen farmaseuttisten tuotteiden tuonti Ranskaan.

2 artikla

Tämä päätös osoitetaan Ranskan tasavallalle.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 1995.

Komission puolesta

Mario MONTI

Komission jäsen

KOMISSION PÄÄTÖS,**tehty 20 päivänä joulukuuta 1995,****Belgian esittämän hakemuksen epäämisestä suojatoimien käyttämiseksi Espanjasta peräisin olevia farmaseuttisia tuotteita kohtaan****(Ainoastaan ranskan- ja hollanninkieliset tekstit ovat todistusvoimaisia)****(96/319/EY)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Espanjan ja Portugalin liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 379 artiklan,

ottaa huomioon Belgian hakemuksen,

sekä katsoo, että

Belgia on 6 päivänä lokakuuta 1995 päivätyllä kirjeellään pyytänyt komissiolta lupaa toteuttaa liittymisasiakirjan 379 artiklan nojalla suojatoimenpiteitä tarkoituksenaan kieltää sellaisten Espanjasta peräisin olevien farmaseuttisten tuotteiden tuonti Belgiaan, jotka on suojattu tuotepatentilla Belgiassa, mutta ei Espanjassa,

Belgian viranomaiset toimittivat hakemuksessaan komissiolle kyseisen hakemuksen aiheellisuuden arvioimiseksi tarpeelliset tiedot,

Belgian viranomaiset perustelevat hakemustaan niillä taloudellisilla vaikeuksilla, jotka heidän mukaansa aiheutuisivat farmaseuttisten tuotteiden kaupalle Belgiassa liittymissopimuksen 47 artiklassa säädetyn siirtymäkauden päättymisestä 7 päivästä lokakuuta 1995; koska farmaseuttisten erikoistuotteiden hinnat Espanjan markkinoilla ovat alhaisempia kuin kyseisten tuotteiden hinnat Belgian markkinoilla, siirtymäkauden päättymisestä on seurauksena huomattava rinnakkaisen tuonnin kasvu Espanjasta Belgiaan; tästä kasvusta on siten haittaa myös Belgialle sen hallussa olevien vientimarkkinoiden markkinaosuuksien kannalta,

kyseinen 379 artikla poikkeaa tavaroiden vapaan liikkuvuuden perusperiaatteesta; tämän vuoksi sitä on, yhteisöjen tuomioistuimen vakiintuneen oikeuskäytännön mukaisesti, tulkittava suppeasti,

tämän seurauksena, tämän oikeuskäytännön ja komission noudattaman käytännön mukaisesti, 379 artiklaa ei voida soveltaa,

kyseisen 379 artiklan tavoite on mahdollistaa määrätyn taloudenalan, jolla ilmenee vakavia, todennäköisesti pitkäaikaisia taloudellisia vaikeuksia, tasapainottuminen ja mukautuminen yhteismarkkinoiden talouteen,

Belgian viranomaisten toimittamien taloudellisten tietojen tarkastelu on osoittanut, että edellytykset 379 artiklan soveltamiseksi eivät täyty; erityisesti tästä tarkastelusta ilmenee, ettei Belgian farmaseuttisen teollisuuden alalla ole vakavia ja pitkäaikaisiksi arvioitavia vaikeuksia; Espanjasta peräisin olevien ja Belgiassa, mutta ei Espanjassa, patentoitujen farmaseuttisten tuotteiden tuonnin määrän kasvu ei vaikuta pitkällä aikavälillä niin merkittävältä, että siitä aiheutuisi vakavia taloudellisia vaikeuksia farmaseuttisten tuotteiden markkinoille Belgiassa,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hylätään Belgian 379 artiklan nojalla esittämä suojatoimenpiteitä koskeva hakemus, jonka tarkoituksena on kieltää Espanjasta peräisin olevien ja Belgiassa, mutta ei Espanjassa, tuotepatentilla suojattujen farmaseuttisten tuotteiden tuonti Belgiaan.

2 artikla

Tämä päätös osoitetaan Belgian kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 1995.

Komission puolesta

Mario MONTI

Komission jäsen

KOMISSION PÄÄTÖS,**tehty 20 päivänä joulukuuta 1995,****Saksan esittämän hakemuksen epäämisestä suoja-toimien käyttämiseksi Espanjasta peräisin olevia farmaseuttisia tuotteita kohtaan****(Ainoastaan saksankielinen teksti on todistusvoimainen)**

(96/320/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Espanjan ja Portugalin liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 379 artiklan,

ottaa huomioon Saksan hakemuksen,

sekä katsoo, että

Saksa on 29 päivänä syyskuuta 1995 päivätyllä kirjeellään pyytänyt komissiolta lupaa toteuttaa liittymisasiakirjan 379 artiklan nojalla suoja-toimenpiteitä tarkoituksenaan pidentää Espanjan liittymisasiakirjan 47 artiklassa säädettyä siirtymäkautta Espanjasta peräisin olevien farmaseuttisten tuotteiden osalta, jotka on suojattu tuotepatentilla Saksassa, mutta ei Espanjassa,

Saksan viranomaiset toimittivat hakemuksessaan komissiolle kyseisen hakemuksen aiheellisuuden arvioimiseksi tarpeelliset tiedot,

Saksan viranomaiset perustelevat hakemustaan niillä taloudellisilla vaikeuksilla, jotka heidän mukaansa aiheutuisivat farmaseuttisten tuotteiden kaupalle Saksassa liittymissopimuksen 47 artiklassa säädetyn siirtymäkauden päättymisestä 7 päivästä lokakuuta 1995; koska farmaseuttisten erikoistuotteiden hinnat Espanjan markkinoilla ovat 50—75 % alhaisempia kuin kyseisten tuotteiden hinnat Saksan markkinoilla, siirtymäkauden päättymisestä on seurauksena huomattava rinnakkaisen tuonnin kasvu Saksaan,

kyseinen 379 artikla poikkeaa tavaroiden vapaan liikkuvuuden perusperiaatteesta; tämän vuoksi sitä on, yhteisöjen tuomioistuimen vakiintuneen oikeuskäytännön mukaisesti, tulkittava suppeasti,

tämän seurauksena, tämän oikeuskäytännön ja komission noudattaman käytännön mukaisesti, 379 artiklaa ei voida soveltaa,

kyseisen 379 artiklan tavoite on mahdollistaa määrätyn taloudenalan, jolla ilmenee vakavia, todennäköisesti

pitkäaikaisia taloudellisia vaikeuksia, tasapainottuminen ja mukautuminen yhteismarkkinoiden talouteen,

Saksan viranomaisten toimittamien taloudellisten tietojen tarkastelu on osoittanut, että edellytykset 379 artiklan soveltamiseksi eivät täyty; erityisesti tästä tarkastelusta ilmenee, ettei Saksan farmaseuttisen teollisuuden alalla ole vakavia ja pitkäaikaisiksi arvioitavia vaikeuksia; Espanjasta peräisin olevien ja Saksassa, mutta ei Espanjassa, patentoitujen farmaseuttisten tuotteiden tuonnin määrän kasvu ei vaikuta pitkällä aikavälillä niin merkittävältä, että siitä aiheutuisi vakavia taloudellisia vaikeuksia farmaseuttisten tuotteiden markkinoille Saksassa;

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hylätään Saksan 379 artiklan nojalla esittämä suoja-toimenpiteitä koskeva hakemus, jonka tarkoituksena on Espanjan liittymisasiakirjan 47 artiklassa säädetyn siirtymäkauden pidentäminen Espanjasta peräisin olevien ja Saksassa, mutta ei Espanjassa, tuotepatentilla suojattujen farmaseuttisten tuotteiden osalta.

2 artikla

Tämä päätös osoitetaan Saksan liittotasavallalle.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 1995.

Komission puolesta

Mario MONTI

Komission jäsen

KOMISSION PÄÄTÖS,**tehty 20 päivänä joulukuuta 1995,****Itävallan esittämän hakemuksen epäämisestä suojatoimien käyttämiseksi Espanjasta peräisin olevia farmaseuttisia tuotteita kohtaan****(Ainoastaan saksankielinen teksti on todistusvoimainen)**

(96/321/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Espanjan ja Portugalin liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 379 artiklan,

ottaa huomioon Itävallan hakemuksen,

sekä katsoo, että

Itävalta on 30 päivänä marraskuuta 1995 päivätyllä kirjeellään pyytänyt komissiolta lupaa toteuttaa liittymisasiakirjan 379 artiklan nojalla suojatoimenpiteitä tarkoituksenaan pidentää Espanjan liittymisasiakirjan 47 artiklassa säädettyä siirtymäkautta Espanjasta peräisin olevien farmaseuttisten tuotteiden osalta, jotka on suojattu tuotepatentilla Itävallassa, mutta ei Espanjassa,

Itävallan viranomaiset toimittivat hakemuksessaan komissiolle kyseisen hakemuksen aiheellisuuden arvioimiseksi tarpeelliset tiedot,

Itävallan viranomaiset perustelevat hakemustaan niillä taloudellisilla vaikeuksilla, jotka heidän mukaansa aiheutuisivat farmaseuttisten tuotteiden kaupalle Itävallassa liittymissopimuksen 47 artiklassa säädetyn siirtymäkauden päättymisestä 7 päivästä lokakuuta 1995; siirtymäkauden päättymisestä olisi seurauksena huomattava rinnakkaisen tuonnin kasvu Espanjasta,

kyseinen 379 artikla poikkeaa tavaroiden vapaan liikkuvuuden peruseriaatteesta; tämän vuoksi sitä on, yhteisöjen tuomioistuimen vakiintuneen oikeuskäytännön mukaisesti, tulkittava suppeasti,

tämän seurauksena, tämän oikeuskäytännön ja komission noudattaman käytännön mukaisesti, 379 artiklaa ei voida soveltaa,

kyseisen 379 artiklan tavoite on mahdollistaa määrätyn taloudenalan, jolla ilmenee vakavia, todennäköisesti pitkäaikaisia taloudellisia vaikeuksia, tasapainottuminen ja mukautuminen yhteismarkkinoiden talouteen,

Itävallan viranomaisten toimittamien taloudellisten tietojen tarkastelu on osoittanut, että edellytykset 379 artiklan soveltamiseksi eivät täyty; erityisesti tästä tarkastelusta ilmenee, ettei Itävallan farmaseuttisen teollisuuden alalla ole vakavia ja pitkäaikaisiksi arvioitavia vaikeuksia; Espanjasta peräisin olevien ja Itävallassa, mutta ei Espanjassa, patentoitujen farmaseuttisten tuotteiden tuonnin määrän kasvu ei vaikuta pitkällä aikavälillä niin merkittävästi, että siitä aiheutuisi vakavia taloudellisia vaikeuksia farmaseuttisten tuotteiden markkinoille Itävallassa,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hylätään Itävallan 379 artiklan nojalla esittämä suojatoimenpiteitä koskeva hakemus, jonka tarkoituksena on Espanjan liittymisasiakirjan 47 artiklassa säädetyn siirtymäkauden pidentäminen Espanjasta peräisin olevien ja Itävallassa, mutta ei Espanjassa, tuotepatentilla suojattujen farmaseuttisten tuotteiden osalta.

2 artikla

Tämä päätös osoitetaan Itävallan tasavallalle.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 1995.

Komission puolesta

Mario MONTI

Komission jäsen

KOMISSION PÄÄTÖS,**tehty 20 päivänä joulukuuta 1995,****Tanskan esittämän hakemuksen epäämisestä suojatoimien käyttämiseksi Espanjasta peräisin olevia farmaseuttisia tuotteita kohtaan****(Ainoastaan tanskankielinen teksti on todistusvoimainen)**

(96/322/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Espanjan ja Portugalin liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 379 artiklan,

ottaa huomioon Tanskan hakemuksen,

sekä katsoo, että

Tanska on 3 päivänä lokakuuta 1995 päivätyllä kirjeellään pyytänyt komissiolta lupaa toteuttaa liittymisasiakirjan 379 artiklan nojalla suojatoimenpiteitä tarkoituksenaan korjata Espanjan liittymisasiakirjan 47 artiklassa säädetyn siirtymäkauden päättymisestä aiheutuva tilanne sellaisten Espanjasta peräisin olevien farmaseuttisten tuotteiden osalta, jotka on suojattu tuotepatentilla Tanskassa, mutta ei Espanjassa,

Tanskan viranomaiset toimittivat hakemuksessaan komissiolle kyseisen hakemuksen aiheellisuuden arvioimiseksi tarpeelliset tiedot,

Tanskan viranomaiset perustelevat hakemustaan niillä taloudellisilla vaikeuksilla, jotka heidän mukaansa aiheutuisivat farmaseuttisten tuotteiden kaupalle Tanskassa liittymissopimuksen 47 artiklassa säädetyn siirtymäkauden päättymisestä 7 päivästä lokakuuta 1995; koska farmaseuttisten erikoistuotteiden hinnat Espanjan markkinoilla ovat alhaisempia kuin kyseisten tuotteiden hinnat Tanskan markkinoilla, siirtymäkauden päättymisestä on seurauksena huomattava rinnakkaisen tuonnin kasvu; tästä kasvusta on siten, vuodesta 1996 alkaen, haittaa Tanskalle sen hallussa olevien markkinaosuuksien kannalta,

kyseinen 379 artikla poikkeaa tavaroiden vapaan liikkuvuuden perusperiaatteesta; tämän vuoksi sitä on, yhteisöjen tuomioistuimen vakiintuneen oikeuskäytännön mukaisesti, tulkittava suppeasti,

tämän seurauksena, tämän oikeuskäytännön ja komission noudattaman käytännön mukaisesti, 379 artiklaa ei voida soveltaa,

kyseisen 379 artiklan tavoite on mahdollistaa määrätyn taloudenalan, jolla ilmenee vakavia, todennäköisesti pitkäaikaisia taloudellisia vaikeuksia, tasapainottuminen ja mukautuminen yhteismarkkinoiden talouteen,

Tanskan viranomaisten toimittamien taloudellisten tietojen tarkastelu on osoittanut, että edellytykset 379 artiklan soveltamiseksi eivät täyty; erityisesti tästä tarkastelusta ilmenee, ettei Tanskan farmaseuttisen teollisuuden alalla ole vakavia ja pitkäaikaisiksi arvioitavia vaikeuksia; Espanjasta peräisin olevien ja Tanskassa, mutta ei Espanjassa, patentoitujen farmaseuttisten tuotteiden tuonnin määrän kasvu ei vaikuta pitkällä aikavälillä niin merkittävästi, että siitä aiheutuisi vakavia taloudellisia vaikeuksia farmaseuttisten tuotteiden markkinoille Tanskassa,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hylätään Tanskan 379 artiklan nojalla esittämä suojatoimenpiteitä koskeva hakemus, jonka tarkoituksena on korjata Espanjan liittymisasiakirjan 47 artiklassa säädetyn siirtymäkauden päättymisestä aiheutuva tilanne Espanjasta peräisin olevien ja Tanskassa, mutta ei Espanjassa, tuotepatentilla suojattujen farmaseuttisten tuotteiden osalta.

2 artikla

Tämä päätös osoitetaan Tanskan kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 1995.

Komission puolesta

Mario MONTI

Komission jäsen

KOMISSION PÄÄTÖS,**tehty 20 päivänä joulukuuta 1995,****Irlannin esittämän hakemuksen epäämisestä suojatoimien käyttämiseksi Espanjasta peräisin olevia farmaseuttisia tuotteita kohtaan****(Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen)**

(96/323/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Espanjan ja Portugalin liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 379 artiklan,

ottaa huomioon Irlannin hakemuksen,

sekä katsoo, että

Irlanti on 15 päivänä marraskuuta 1995 päivätyllä kirjeellä pyytänyt komissiolta lupaa toteuttaa liittymisasiakirjan 379 artiklan nojalla suojatoimenpiteitä tarkoituksenaan ratkaista Espanjan liittymissopimuksen 47 artiklassa säädetyn siirtymäkauden päättymisen aiheuttama ongelma sellaisten Espanjasta peräisin olevien farmaseuttisten tuotteiden osalta, jotka on suojattu tuotepatentilla Irlannissa, mutta ei Espanjassa,

Irlannin viranomaiset toimittivat hakemuksessaan komissiolle kyseisen hakemuksen aiheellisuuden arvioimiseksi tarpeelliset tiedot,

Irlannin viranomaiset perustelevat hakemustaan niillä taloudellisilla vaikeuksilla, jotka heidän mukaansa aiheutuisivat farmaseuttisten tuotteiden kaupalle Irlannissa liittymissopimuksen 47 artiklassa säädetyn siirtymäkauden päättymisestä 7 päivästä lokakuuta 1995; koska farmaseuttisten erikoistuotteiden hinnat Espanjan markkinoilla ovat 50 prosenttia alhaisempia kuin kyseisten tuotteiden hinnat Irlannin markkinoilla, siirtymäkauden päättymisestä on seurauksena huomattava rinnakkaisen tuonnin kasvu Espanjasta Irlantiin,

kyseinen 379 artikla poikkeaa tavaroiden vapaan liikkuvuuden peruseriaatteesta; tämän vuoksi sitä on, yhteisöjen tuomioistuimen vakiintuneen oikeuskäytännön mukaisesti, tulkittava suppeasti,

tämän seurauksena, tämän oikeuskäytännön ja komission noudattaman käytännön mukaisesti, 379 artiklaa ei voida soveltaa,

kyseisen 379 artiklan tavoite on mahdollistaa määrätyn taloudenalan, jolla ilmenee vakavia, todennäköisesti

pitkäaikaisia taloudellisia vaikeuksia, tasapainottuminen ja mukautuminen yhteismarkkinoiden talouteen,

Irlannin viranomaisten toimittamien taloudellisten tietojen tarkastelu on osoittanut, että edellytykset 379 artiklan soveltamiseksi eivät täyty; erityisesti tästä tarkastelusta ilmenee, ettei Irlannin farmaseuttisen teollisuuden alalla ole vakavia ja pitkäaikaisiksi arvioitavia vaikeuksia; Espanjasta peräisin olevien ja Irlannissa, mutta ei Espanjassa, patentoitujen farmaseuttisten tuotteiden tuonnin määrän kasvu ei vaikuta pitkällä aikavälillä niin merkittävästi, että siitä aiheutuisi vakavia taloudellisia vaikeuksia farmaseuttisten tuotteiden markkinoille Irlannissa,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hylätään Irlannin 379 artiklan nojalla esittämä suojatoimenpiteitä koskeva hakemus, jonka tarkoitus on ratkaista Espanjan liittymissopimuksen 47 artiklassa säädetyn siirtymäkauden päättymisen aiheuttama ongelma Espanjasta peräisin olevien ja Irlannissa, mutta ei Espanjassa, tuotepatentilla suojattujen farmaseuttisten tuotteiden osalta.

2 artikla

Tämä päätös osoitetaan Irlannin tasavallalle.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 1995.

Komission puolesta

Mario MONTI

Komission jäsen

KOMISSION PÄÄTÖS,**tehty 20 päivänä joulukuuta 1995,****Yhdistyneen kuningaskunnan esittämän hakemuksen epäamisestä suojatoimien käyttämiseksi Espanjasta peräisin olevia farmaseuttisia tuotteita kohtaan****(Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen)****(96/324/EY)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Espanjan ja Portugalin liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 379 artiklan,

ottaa huomioon Yhdistyneen kuningaskunnan hakemuksen,

sekä katsoo, että

Yhdistynyt kuningaskunta on 6 ja 16 päivänä lokakuuta 1995 päivätyllä kirjeellään pyytänyt komissiolta lupaa toteuttaa liittymisasiakirjan 379 artiklan nojalla suojatoimenpiteitä tarkoituksenaan ratkaista Espanjan liittymisasiakirjan 47 artiklassa säädetyn siirtymäkauden päättymisestä aiheutuva ongelma sellaisten Espanjasta peräisin olevien farmaseuttisten tuotteiden osalta, jotka on suojattu tuotepatentilla Yhdistyneessä kuningaskunnassa, mutta ei Espanjassa,

Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaiset toimittivat hakemuksessaan komissiolle Britannian farmaseuttisen teollisuuden suorittamat tutkimukset, jotta komissio voisi arvioida kyseisen hakemuksen aiheellisuuden,

Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaiset perustelevat hakemustaan niillä taloudellisilla vaikeuksilla, jotka heidän mukaansa aiheutuisivat farmaseuttisten tuotteiden kaupalle Yhdistyneessä kuningaskunnassa, liittymissopimuksen 47 artiklassa säädetyn siirtymäkauden päättymisestä 7 päivästä lokakuuta 1995; koska farmaseuttisten erikoistuotteiden hinnat Espanjan markkinoilla ovat alhaisempia kuin kyseisten tuotteiden hinnat Yhdistyneen kuningaskunnan markkinoilla, siirtymäkauden päättymisestä on seurauksena huomattava rinnakkaisen tuonnin kasvu Espanjasta Yhdistyneeseen kuningaskuntaan,

kyseinen 379 artikla poikkeaa tavaroiden vapaan liikkuvuuden perusperiaatteesta; tämän vuoksi sitä on, yhteisöjen tuomioistuimen vakiintuneen oikeuskäytännön mukaisesti, tulkittava suppeasti,

tämän seurauksena, tämän oikeuskäytännön ja komission noudattaman käytännön mukaisesti, 379 artiklaa ei voida soveltaa,

kyseisen 379 artiklan tavoite on mahdollistaa määrätyn taloudenalan, jolla ilmenee vakavia, todennäköisesti

pitkäaikaisia taloudellisia vaikeuksia, tasapainottuminen ja mukautuminen yhteismarkkinoiden talouteen,

Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaisten toimittamien taloudellisten tietojen tarkastelu on osoittanut, että edellytykset 379 artiklan soveltamiseksi eivät täyty; erityisesti tästä tarkastelusta ilmenee, ettei Yhdistyneen kuningaskunnan farmaseuttisen teollisuuden alalla ole vakavia ja pitkäaikaisiksi arvioitavia vaikeuksia; Espanjasta peräisin olevien ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa, mutta ei Espanjassa, patentoitujen farmaseuttisten tuotteiden tuonnin määrän kasvu ei vaikuta pitkällä aikavälillä niin merkittävältä, että siitä aiheutuisi vakavia taloudellisia vaikeuksia farmaseuttisten tuotteiden markkinoille Yhdistyneessä kuningaskunnassa,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hylätään Yhdistyneen kuningaskunnan 379 artiklan nojalla esittämä suojatoimenpiteitä koskeva hakemus, jonka tarkoituksena on ratkaista Espanjan liittymisasiakirjan 47 artiklassa säädetyn siirtymäkauden päättymisestä aiheutuva ongelma Espanjasta peräisin olevien ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa, mutta ei Espanjassa, tuotepatentilla suojattujen farmaseuttisten tuotteiden osalta.

2 artikla

Tämä päätös osoitetaan Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneelle kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 1995.

Komission puolesta

Mario MONTI

Komission jäsen